

Informationen über zuständige Ämter

زانیاری لسهه بهرپرسیاریا کاری کارمهندین دهولهتی

Wo bekomme ich als **Unternehmer mit Angestellten** Unterstützung?

نهز وهکو خودان کار دگهل کریکارین خو، دئ کی نالیکاریا مه کهت؟

Wer kann wo **Kurzarbeitergeld** beantragen?

کی دشیت و لکیرئ پاری بیکاریا دهمکورت داخاکهت؟

- Ich wende mich an die **Agentur für Arbeit**

- نهز دئ پهیوهندی ب نو فیسا کاری کهم

- **تلفون:** Telefon:

Tel: +49451588588

Tel: 0800 4 5555-00 (Arbeitnehmer)* کریکار

Tel: 0800 4 5555-20 (Arbeitgeber)* خودان کار

- **دهمین تلفون کرنی:** Telefonsprechzeiten:

Montag - Freitag: 8:00-18:00 Uhr

Wo bekomme ich als **Unternehmer ohne Angestellte** Unterstützung?

نهز وهکو خودان کار بی کریکار، کی دئ نالیکاریا من کهت؟

- Ich wende mich an meine **Hausbank** oder die **Investitionsbank**

- نهز دئ پهیوهندی ب بانقا خو یا مالی کهم یانژی بانقا بهرهمهینانی

Niemand soll jetzt **persönliche Termine** beim **Jobcenter** wahrnehmen! Nicht hingehen! Nicht absagen!

نوکه پینهفیت کهس ژفانین خو دگهل جوب سنتر بجهینیت! نه چه ویرئ! ویندقی ناکهت ژی تو بهتال بکهی!

Was ist, wenn mein **Nebenerwerb** jetzt weggefallen ist?

چ دئ رویدهت نهگهر کاری من بین لایهکی نیدی نهما؟

-E-mail an Jobcenter (E-mail-Adresse steht auf dem Bewilligungsbescheid) **oder**

- نیمیلی بو جوب سنتر بنقیسه (نیمیلی جوب سنتر بین لسهه کاغزا ته یا پاره وهرگرتنی ههی) یانژی

- Brief ans Jobcenter: Briefumschlag mit BG-Nummer in den Briefkasten des Jobcenters einwerfen

- نامهکی بو جوب سنتر فریکه: بکهت زهرفهکن کاغزادا و ژمارا فانیلی خو لسهه بنقیسه وبهافیزه د سندوقا پوستی واند.

Name BG-Nummer Text:

Ich habe keinen Nebenerwerb mehr: ناڤ و ژمارا فانیلی وقی دهقی بنقیسه:

Mein Bewilligungsbescheid läuft ab - ich muss einen **Weiterbewilligungsantrag** stellen!

کاغزا من یا پاره وهرگرتنی دئ بسهرقه چیت - نهز دفت داخازا دریزکرنا کاغزا پاره وهرگرتنی نوی کهمه فه!

- Wer kann, stellt seinen **Weiterbewilligungsantrag** online.

- ههر کهسن بشیت: بلا بریکا نینتهرنیتی داخازا خو یا پاره وهرگرتنی پیشکیش بکهت یانژی:

ODER: Antrag auf Papier selber ausfüllen soweit wie es geht und im

Briefumschlag mit BG-Nummer in den Briefkasten des Jobcenters einwerfen

داخازا خو لسهه پیرا لدویف پیچیوونا خو تژی کهن وژمارا فانیلایا خو بنقیسه وبکهنه د زهرفهکن کاغزا دا

وبهافیزه دسندوقا پوستا جوب سنتر دا.

Kindergartengebühren werden erstattet.

پاری باغچن زاروکان دئ فهگهریت فه.

Bei Fragen im Nachbarschaftsbüro anrufen – wir rufen zurück!

ئەگەر هەوێ پرسیار هەبێ تێلەفوناً ئوفیسا مە بکەن – ئەم دێ تێلەفوناً هەوێ کەینە قە!

Telefon: Nachbarschaftsbüro Hudekamp 0451 893316

تێلەفوناً ئوفیسا مە ل هودی کەمپ ئەقەیه: ۰ ۴۵۱ ۸۹۳۳۱۶



□ Nachbarschaftsbüro
■ Hudekamp

www.nachbarschaftsbüro.de



Gemeindediakonie Lübeck

übersetzt mit Hilfe von
Abdulla Mehmed

Telefon: 0451 / 613201-14

E-Mail: mehmed@gemeindediakonie-luebeck.de

donnerstags 14.00 bis 16.00 Uhr, weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung

arabische / kurdische Sprachkenntnisse

Haus der Diakonie, Mühlentorplatz 1, Zimmer 0.08